

**REF:** Aprueba **RESCILIACIÓN DE CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS ENTRE EL GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA Y SERVICIO NACIONAL DE PESCA, SERNAPESCA.**

**RESOLUCIÓN N°** 1026-7-2

**TEMUCO, 29 FEB. 2012**

**VISTOS:**

1. La Ley N° 20.557, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2012;
2. El Convenio de Transferencia de Recursos de fecha 22.12.2011, suscrito entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de Pesca.
3. La Resolución N° 293 de fecha 26.12.2011, del Gobierno Regional de la Araucanía, que aprobó el Convenio de Transferencia de Recursos antes indicado.
4. El Oficio N° 00340 de fecha 16.01.2012 de la Contraloría Regional de la Araucanía, que contiene observaciones respecto de la Resolución señalada en el número anterior, absteniéndose de realizar el trámite de toma de razón de la misma.
5. La Resciliación de Convenio de Transferencia de Recursos suscrito con fecha 31 de enero de 2012, entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de Pesca.
6. El Decreto Supremo N° 247, de fecha 11.03.2010, del Ministerio del Interior, que nombra Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional de la Araucanía;
7. La Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República; y
8. Las facultades contempladas en la Ley 19.175, Orgánica Constitucional de Gobierno y Administración Regional.

**CONSIDERANDO:**

1. Que, con fecha 22.12.2011, se suscribió el ~~Convenio de Transferencia~~ de Recursos, entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional



de Pesca para el financiamiento del "Programa Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa", el cual fue aprobado por Resolución N° 293 del Gobierno Regional de la Araucanía.

2. Que, mediante Oficio N° 00340 de fecha 16.01.2011, la Contraloría Regional de La Araucanía, devolvió la Resolución N° 293, singularizada en el VISTOS N° 3, y se abstuvo de realizar el trámite de toma de razón, en atención a observaciones de forma y fondo que formuló.
3. Que, con fecha 31 de enero de 2012, se ha acordado resciliar el Convenio de Transferencia de Recursos, indicado en el Vistos N° 2, convención que se viene en aprobar mediante el presente acto administrativo.

**RESUELVO:**

1° **APRUÉBASE** la Resciliación de Convenio de Transferencia de Recursos del Vistos N° 5, suscrita con fecha 31 de enero de 2012, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA** y el **SERVICIO NACIONAL DE PESCA**, en virtud de las observaciones efectuadas por la Contraloría Regional de La Araucanía. La Resciliación de Convenio de Transferencia de Recursos, que se aprueba por esta Resolución, tiene el siguiente tenor:

**"RESCILIACIÓN**  
**DE**  
**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS**  
**ENTRE**  
**Y**  
**SERVICIO NACIONAL DE PESCA- SERNAPESCA**

**"Programa Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa"; igualmente conocido, entre otras, bajo la denominación de "Transferencia Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa"; o "Transferencia Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa, Ficha IDI N° 30112432-0"; o "SERNAPESCA - Transferencia Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa, 2011-2012 (30112432-0)"**

En la ciudad de Temuco, a 31 de enero de 2012, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, Persona Jurídica de Derecho Público, RUT N° 72.201.100-7, representado, según se acreditará, por el Sr. Intendente Regional, en su calidad de Órgano Ejecutivo, Don **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE**, chileno, casado, Ingeniero Civil Industrial, cédula nacional de identidad N° 8.904.057-4, ambos con domicilio en calle Vicuña Mackenna N° 290, de la ciudad y comuna de Temuco, Región de La Araucanía, en adelante el "**Gobierno Regional**"; y el **SERVICIO NACIONAL DE PESCA**, en adelante indistintamente "SERNAPESCA" o "Institución Receptora", servicio público centralizado del Estado, R.U.T. N° 60.701.001-2; representado por su Director Nacional, don **JUAN LUIS ANSOLEAGA BENGOCHEA**, chileno, Ingeniero Naval Mecánico, cédula nacional de identidad N° 6.473.267-6, ambos domiciliados en calle Victoria N° 2832, de la ciudad de Valparaíso; se ha acordado la siguiente Resciliación de Convenio de Transferencia de Recursos:



### PRIMERO. ANTECEDENTES DE LA RESCILIACIÓN:

1. El Convenio de Transferencia de Recursos de fecha 22 de diciembre de 2011, suscrito entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de Pesca.
2. La Resolución N° 293 de fecha 26 de diciembre de 2011, del Gobierno Regional de la Araucanía, que aprobó el Convenio de Transferencia de Recursos antes indicado.
3. El Oficio N° 00340 de fecha 16 de enero de 2012, de la Contraloría Regional de la Araucanía, que contiene observaciones respecto de la Resolución señalada en el número anterior, absteniéndose de realizar el trámite de toma de razón de la misma.
4. De acuerdo a lo anterior y debido a las observaciones realizadas por la Contraloría Regional de La Araucanía, en el oficio antes indicado, se hace necesario convenir una Resciliación de Convenio de Transferencia de Recursos.

### SEGUNDO. RESCILIACIÓN:

Las partes, por este acto y de común acuerdo, vienen en resciliar, dejando sin efecto el Convenio de Transferencia de Recursos suscrito con fecha 22 de diciembre de 2011, entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de Pesca-SERNAPESCA, aprobado por Resolución N° 293 de fecha 26 de diciembre de 2011.

En consecuencia, y no habiéndose ejecutado ningún acto jurídico con posterioridad a la fecha de celebración del Convenio de Transferencia de Recursos, referido en el párrafo anterior, las partes ponen término al mismo, manifestando que no tienen ninguna reclamación que formularse el uno al otro, ni acciones que ejercer que pudieran derivarse del mismo, otorgándose recíprocamente el más amplio, total y completo finiquito.

### TERCERO. DOMICILIO Y COMPETENCIA:

Para todos los efectos legales, derivados del presente Convenio, las partes fijan su domicilio en la comuna de Temuco y se someten a la competencia de sus Tribunales de Justicia.

### CUARTO. PERSONERÍAS:

La personería de don **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE**, para representar al **Gobierno Regional de La Araucanía** y actuar como Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, consta en el Decreto Supremo N° 247, de fecha 11 de marzo de 2010, del Ministerio del Interior. Por su parte, la personería de don **JUAN LUIS ANSOLEAGA BENGOCHEA**, Director Nacional del **Servicio Nacional de Pesca** consta en el Decreto Supremo N° 87, de fecha 06 de julio de 2011, del Ministerio de Economía, Fomento y Turismo. Dichos documentos no se insertan por ser conocidos de las partes.

### QUINTO. EJEMPLARES:

El presente Convenio se firma en cinco ejemplares, todos de igual fecha y tenor, quedando tres en poder del **Gobierno Regional** y dos en poder de **SERNAPESCA**.

En comprobante previa lectura, ratifican y firman. **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE, INTENDENTE Y EJECUTIVO DEL GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA; JUAN LUIS ANSOLEAGA BENGOCHEA, DIRECTOR NACIONAL SERVICIO NACIONAL DE**



**PESCA”**

2º **DÉJESE** sin efecto la Resolución N° 293, de fecha 26.12.2011, del Gobierno Regional de La Araucanía, referida en el VISTOS N° 3, en atención a lo estipulado en cláusula SEGUNDO del instrumento que se aprueba.

**ANÓTESE, TÓMESE RAZÓN, REFRÉNDESE EN SU OPORTUNIDAD, NOTIFIQUESE Y ARCHÍVESE.**



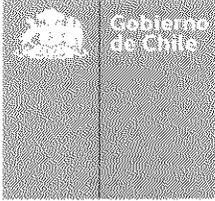
**ANDRÉS MOLINA MAGOFKE  
INTENDENTE Y EJECUTIVO DEL  
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**

AMM/HCK/CFC/PEG/RHB

Distribución:

- Contraloría Regional de La Araucanía (3).
- Servicio Nacional de Pesca
- Div. Admin. y Finanzas, Proceso Inversiones.
- Div. De Planificación y Desarrollo Regional.
- Div. De Análisis y Control de Gestión.
- Departamento Jurídico.
- Archivo.





**RESCILIACIÓN**  
**DE**  
**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS**  
**ENTRE**  
**GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**  
**Y**  
**SERVICIO NACIONAL DE PESCA- SERNAPESCA**

**“Programa Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa” ; igualmente conocido, entre otras, bajo la denominación de “Transferencia Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa”; o “Transferencia Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa, Ficha IDI N° 30112432-0”;**

O

**“SERNAPESCA - Transferencia Implementación Integral Ley de Pesca Recreativa, 2011-2012 (30112432-0)”**

En la ciudad de Temuco, a 31 de Enero de 2012, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, Persona Jurídica de Derecho Público, RUT N° 72.201.100-7, representado, según se acreditará, por el Sr. Intendente Regional, en su calidad de Órgano Ejecutivo, Don **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE**, chileno, casado, Ingeniero Civil Industrial, cédula nacional de identidad N° 8.904.057-4, ambos con domicilio en calle Vicuña Mackenna N° 290, de la ciudad y comuna de Temuco, Región de La Araucanía, en adelante el **“Gobierno Regional”**; y el **SERVICIO NACIONAL DE PESCA**, en adelante indistintamente **“SERNAPESCA”** o **“Institución Receptora”**, servicio público centralizado del Estado, R.U.T. N° 60.701.001-2; representado por su Director Nacional, don **JUAN LUIS ANSOLEAGA BENGOCHEA**, chileno, Ingeniero Naval Mecánico, cédula nacional de identidad N° 6.473.267-6, ambos domiciliados en calle Victoria N° 2832, de la ciudad de Valparaíso; se ha acordado la siguiente Resciliación de Convenio de Transferencia de Recursos:

**PRIMERO. ANTECEDENTES DE LA RESCILIACIÓN:**

1. El Convenio de Transferencia de Recursos de fecha 22 de diciembre de 2011, suscrito entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de Pesca.
2. La Resolución N° 293 de fecha 26 de diciembre de 2011, del Gobierno Regional de la Araucanía, que aprobó el Convenio de Transferencia de Recursos antes indicado.
3. El Oficio N° 00340 de fecha 16 de enero de 2012, de la Contraloría Regional de la Araucanía, que contiene observaciones respecto de la Resolución señalada en el número anterior, absteniéndose de realizar el trámite de toma de razón de la misma.
4. De acuerdo a lo anterior y debido a las observaciones realizadas por la Contraloría Regional de La Araucanía, en el oficio antes indicado, se hace necesario convenir una Resciliación de Convenio de Transferencia de Recursos.





**SEGUNDO. RESCILIACIÓN:**

Las partes, por este acto y de común acuerdo, vienen en resciliar, dejando sin efecto el Convenio de Transferencia de Recursos suscrito con fecha 22 de diciembre de 2011, entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de Pesca- SERNAPESCA, aprobado por Resolución N° 293 de fecha 26 de diciembre de 2011.

En consecuencia, y no habiéndose ejecutado ningún acto jurídico con posterioridad a la fecha de celebración del Convenio de Transferencia de Recursos, referido en el párrafo anterior, las partes ponen término al mismo, manifestando que no tienen ninguna reclamación que formularse el uno al otro, ni acciones que ejercer que pudieran derivarse del mismo, otorgándose recíprocamente el más amplio, total y completo finiquito.

**TERCERO. DOMICILIO Y COMPETENCIA:**

Para todos los efectos legales, derivados del presente Convenio, las partes fijan su domicilio en la comuna de Temuco y se someten a la competencia de sus Tribunales de Justicia.

**CUARTO. PERSONERÍAS:**

La personería de don **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE**, para representar al **Gobierno Regional de La Araucanía** y actuar como Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, consta en el Decreto Supremo N° 247, de fecha 11 de marzo de 2010, del Ministerio del Interior. Por su parte, la personería de don **JUAN LUIS ANSOLEAGA BENGOCHEA**, Director Nacional del **Servicio Nacional de Pesca** consta en el Decreto Supremo N° 87, de fecha 06 de julio de 2011, del Ministerio de Economía, Fomento y Turismo. Dichos documentos no se insertan por ser conocidos de las partes.

**QUINTO. EJEMPLARES:**

El presente Convenio se firma en cinco ejemplares, todos de igual fecha y tenor, quedando tres en poder del **Gobierno Regional** y dos en poder de **SERNAPESCA**.

En comprobante previa lectura, ratifican y firman.



**ANDRÉS MOLINA MAGOFKE  
INTENDENTE Y EJECUTIVO DEL  
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**



**JUAN LUIS ANSOLEAGA BENGOCHEA  
DIRECTOR NACIONAL  
SERVICIO NACIONAL DE PESCA**

**Contraloría General de la República**  
**Sistradoc - Sistema de Tramitación de Documentos**

**Nómina de Despacho N° 4182**

Impreso por: Leonardo Alfredo Muñoz Orellana

Fecha: 22/03/2012

**Destino: GOBIERNO REGIONAL - REGION IX LA ARAUCANIA**

N°	Tipo Documento	Número/Año	Emisor	Unidad	Oficial de Partes	Fecha Despacho
1	RESOLUCION	000026/2012	GOBIERNO REGIONAL - REGION IX LA ARAUCANIA	OP09	Imunozo	22/03/2012 08:50:49

© 2012 Contraloría General de la República

23 MAR. 2012